

B&L SuperEndo α^2

Urządzenie do obturacji
Bezprzewodowy system wypełniania kanałów korzeniowych



Instrukcja obsługi

Przed użyciem prosimy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
Przed pierwszym użyciem prosimy naładować akumulator do końca.



Uwaga: Urządzenie może być wyłącznie używane przez lekarzy dentystów do uplastyczniania gutaperki lub Resilonu w kanale.

Spis treści

Wprowadzenie
Instrukcje bezpieczeństwa
Przeciwwskazania
Zawartość opakowania
Specyfikacja techniczna
Symbole
Opis produktu
Jak zainstalować/wymienić akumulatory
Nagrzewanie plugera
Uwagi w czasie użytkowania urządzenia
Ładowanie akumulatorów
Rozwiązywanie problemów
Sterylizacja i utrzymanie
Gwarancja

Urządzenie jest zgodne z dyrektywą 93/42/EEC odnośnie urządzeń medycznych.



Ostrzeżenie

Ryzyko pożaru, ryzyka oparzenia.

Trzymać rozgrzaną końcówkę z dala od skóry i wszystkiego co jest łatwopalne.

Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup urządzenia Alpha II firmy B&L Biotech Inc. Urządzenie stosuje się do uplastyczniania termicznej gutaperki lub Resiolnu w czasie wypełniania kanału materiałem. Przed użyciem prosimy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zapoznać się z ostrzeżeniami.

Instrukcja bezpieczeństwa

Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować okaleczenie pacjenta, operatora, asysty lub uszkodzenie sprzętu.

1. Sprzęt przeznaczony do stosowania przez lekarzy dentystów. Pluger jest bardzo gorący w czasie aktywacji, dlatego należy zachować szczególną ostrożność. Stosowanie koferdamu jest zalecane w sposób szczególny dla odizolowania zęba.
2. Temperatura plugera może osiągnąć 230°C dlatego pluger nie może być używany wewnątrz kanału przez dłużej niż 5 sekund jednorazowo.
3. Plugery muszą być sterylizowane przed pierwszym użyciem i pomiędzy pacjentami. Temperatura sterylizacji w autoklawie nie może przekroczyć 135°C.

Przeciwwskazania

1. Nie używać innych plugerów niż te dostarczona przez firmę B&L Biotech. Stosowanie innych plugerów lub akumulatorów może spowodować porażenie elektryczne, pożar, wybuch i utratę gwarancji.
2. Nie stosować u pacjentów z rozrusznikiem serca.
3. Nie używać urządzenia, gdy wskaźnik naładowania pali się na czerwono. Ładować urządzenie dopóki wskaźnik nie zapali się na zielono.
4. Zaleca się maksymalnie naładować akumulatory przed pierwszym użyciem. Ładować urządzenie przez około 3 godziny dla pełnego naładowania.
5. Temperatura plugera jest wyświetlana z dokładnością $\pm 40^{\circ}\text{C}$.
6. Nie stosować środków dezynfekcyjnych, które zawierają wybielacz lub chlorek amoniaku.
7. Nie autoklawować końcówki urządzenia ani podstawy ładowarki.

Zawartość opakowania

Końcówka
Podstawa ładowarki
Akumulator
Zasilacz 12V, 1620mAh
Przewód zasilający
Instrukcja obsługi

Dostępne są następujące plugery:

- 45/04
- 55/08
- 60/12
- 55/06
- 55/10

Specyfikacja techniczna

Rozmiar podstawy ładowarki: 81mm x 137mm x 36mm
Masa ładowarki: 207g
Wymiary końcówki: 12.5mm x 150.5mm x 21.5mm
Masa końcówki: 63g

Dane techniczne

Akumulator: Lithium-Ion
Zasilanie: 100~240V /50~60Hz, DC 12V, 1620mAh do urządzeń medycznych
Temperatura pracy: 0°C do 45°C , Temperatura przechowywania: -20°C do 60°C

Symbole



Opis produktu

Końcówka

- ① Pluger
- ② Końcówka
- ③ Przycisk aktywacyjny
- ④ Wskaźnik poziomu naładowania akumulatorów
- ⑤ Wyświetlacz temperatury
- ⑥ Włącznik / przycisk zmiany temperatury.
- ⑦ Pokrywa akumulatora

Podstawa ładowarki

- ① Wskaźnik ładowania
- ② Styki

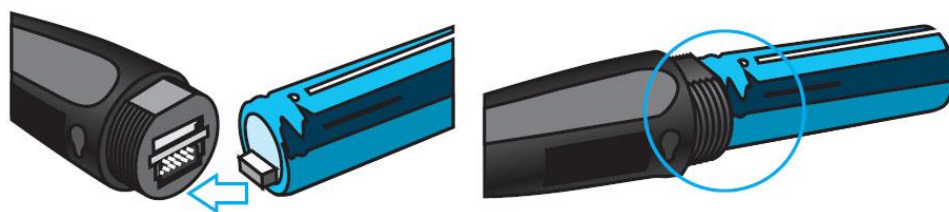


Jak zainstalować/wymienić akumulatory

1. Zamocować akumulator zgodnie z ilustracją
2. Wkręcić obudowę akumulatorów. Nie używać zbyt dużo siły przy montowaniu obudowy.
3. Obudowę odkręca się w stronę przeciwną do wskazówek zegara. Odłączyć akumulator od złącza.



Uwaga: Przy montażu akumulatora upewnić się czy wtyk dokładnie pasuje do gniazda.



Nagrzewanie plugera

1. Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF. Jeśli nie zapali się żaden wskaźnik sprawdzić podłączenie akumulatora. Jeśli na wyświetlaczu pojawia się 'oPn' oznacza, że pluger nie jest podłączony prawidłowo. Kiedy pluger jest podłączony prawidłowo, domyślnie ustawia się temperatura 200°C lub ostatnio używana temperatura.



2. Aby zmienić ustawienie temperatury naciskać przycisk „ON/OFF” do osiągnięcia właściwej temperatury. Naciskanie przycisku zmienia temperaturę w następujący sposób: 150°C, 180°C, 200°C, 230°C, 150°C.



Zalecana temperatura dla gutaperki 200°C, dla Resilonu 150°C



Uwaga: Pluger jest bardzo gorący unikać kontaktu z tkankami miękkimi pacjenta.

Montowanie plugera

Pluger wsuwamy w przednią część końcówki w sposób pokazany na zdjęciu. Pluger można montować w 8 różnych pozycjach w celu uzyskania właściwego kąta.



Sposób pracy

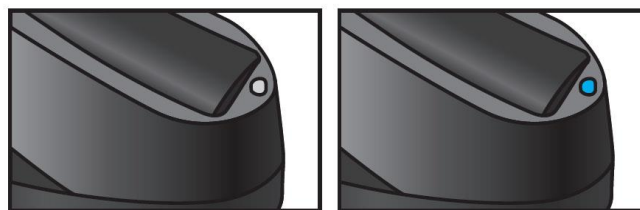
1. Po prawidłowym zamontowaniu plugera włączyć urządzenie. Po włączeniu temperatura pojawi się na wyświetlaczu.
2. Ustawić temperaturę jeśli to konieczne
3. Nagrzewanie plugera następuje po wciśnięciu jednego z dwóch przycisków aktywacyjnych. Po zwolnieniu przycisku pluger powraca do temperatury pokojowej. W czasie pracy sygnał dźwiękowy wskazuje, że pluger jest gorący. Nie dotykać plugera dopóki nie powróci do temperatury otoczenia.

Uwagi odnośnie użytkowania urządzenia

1. Urządzenie automatycznie wyłączy się, kiedy akumulator zacznie się przegrzewać. Może się to zdarzyć niezwykle rzadko. W takiej sytuacji należy poczekać do schłodzenia urządzenia. Następnie należy odłożyć urządzenie na ładowarkę i ładować przez minimum 30 sekund przed kolejną próbą użycia.
2. Wewnątrz kanału nie aktywować końcówki na dłuższy czas niż 5 sekund.
3. Urządzenie automatycznie wyłącza się po 10 minutach, gdy nie jest używane.
4. Pluger jest bardzo gorący. W czasie pracy należy używać koferdam.
5. Ze względów bezpieczeństwa umieścić pluger w kanele przed aktywacją. Uważać aby nie dotknąć plugerem do tkanek miękkich.
6. Przed wyminą plugera wyłączyć urządzenie i upewnić się że pluger nie jest gorący.
7. Pluger powinien być wysterylizowany przed użyciem zgodnie z instrukcją dostarczoną przez producenta autoklawu.

Ładowanie akumulatorów

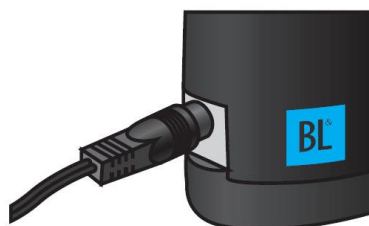
Trzymać urządzenia na ładowarce kiedy nie jest używane. Urządzenie jest gotowe do użycia gdy świeci się zielona dioda. Gdy zapali się czerwona dioda należy jak najszybciej rozpocząć ładowanie poprzez odłożenie końcówki na podstawę ładowarki, upewniając się czy styki na końcówce dotykają do styków na ładowarce.



Charging (Amber)

Fully charged (Green)

1. Podłączyć zasilacz do ładowarki

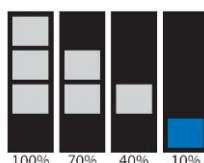


2. Odłożyć prawidłowo końcówkę na ładowarce.
3. Gdy końcówka jest prawidłowo odłożona dioda wskazująca status ładowania będzie się świeciła na pomarańczowo. Po całkowitym naładowaniu akumulatora dioda zmieni kolor na zielony.



Jeśli po odłożeniu końcówki dioda nie zapali się ani na pomarańczowo ani zielono oznacza to że końcówka nie jest prawidłowo odłożona lub nie jest podłączone zasilanie.

4. Aby sprawdzić czy akumulator jest w pełni naładowany należy włączyć urządzenie. Jeśli świecą się 3 diody zielone oznacza to że urządzenie jest w pełni naładowane.



Uwaga: Jeśli urządzenie nie jest używane przez więcej niż miesiąc może nie działać z powodu naturalnego rozładowania akumulatorów. Comiesięczne ładowanie jest zalecane jeśli urządzenie jest nieużywane.

Wymiana akumulatorów

Odkręcić obudowę pokrywę akumulatora. Odłączyć akumulator. W czasie wymiany akumulatorów należy uważać na ustawienie przewodów.

W urządzeniu zastosowano akumulatory litowo-jonowe.

Rozwiązywanie problemów

Kod	Opis i możliwa przyczyna	Zalecane działanie
Er0	Uszkodzony mikroprocesor	Skontaktować się z serwisem.
oPn	Ten komunikat pojawi się gdy pluger nie jest zamontowany prawidłowo lub mechanizm grzewczy nie działa prawidłowo.	Odłączyć pluger i podłączyć go na nowo. Gdy to nie pomoże wymienić pluger na nowy. W przeciwnym wypadku skontaktować się z serwisem.
SHR	Temperatura nie osiągnięta w 200 sekund. uszkodzony pluger lub niski poziom energii w akumulatorach.	Naładować ponownie akumulatory lub wymienić pluger. Jeśli błąd nie zniknie skontaktować się z serwisem.
HD1	Brak zmiany temperatury po 5 sekundach od aktywacji. Uszkodzony pluger.	Wymienić pluger. Jeśli to nie pomoże skontaktować się z serwisem.
	Urządzenie wyłącza się i nie daje się ponownie włączyć.	A. Może to być spowodowane przegrzaniem urządzenia. Należy poczekać aż ostygnie. B. Ponownie naładować Jeśli ten sam problem pojawi się po naładowaniu należy wymienić akumulator.

Sterylizacja i utrzymanie

Przechowywać urządzenie w temperaturze pokojowej z dale od bezpośredniego słońca.

Końcówka i ładowarka: Czyścić za pomocą miękkiej ściereczki zwilżonej delikatnym detergentem lub przecierać alkoholem. Można okrywać urządzenie plastikową osłonką, aby zapobiegać zakażeniu i zmiennie koloru. Stosowanie niezalecanych środków czyszczących może spowodować uszkodzenie zewnętrznej powierzchni urządzenia.

Nie stosować silnych środków dezynfekcyjnych lub tych co zawierają wybielacz lub chlorek amoniaku.

Nie sterylizować a autoklawie końcówki ani podstawy ładowarki.

Plugery – po każdym użyciu powinny być sterylizowane w autoklawie.



Uwaga: Jeśli urządzenie nie jest używane przez więcej niż miesiąc może nie działać z powodu naturalnego rozładowania akumulatorów. Comiesięczne ładowanie jest zalecane jeśli urządzenie jest nieużywane. Producent zaleca wymianę akumulatorów na nowe co 6 miesięcy.

Gwarancja

B&L Biotech Inc. udziela gwarancji na okres 12 miesięcy od momentu zakupu pod warunkiem właściwego użytkowania. Podczas tych 12 miesięcy B&L Biotech będzie naprawiać lub wymieniać uszkodzone urządzenia. Uszkodzenia spowodowane użytkowaniem niezgodnym z instrukcją oraz wypadki nie są objęte gwarancją. Firma B&L Biotech Inc. nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie, uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

Producent nie odpowiada za złamanie jakiegokolwiek z komponentu urządzenia, plugerów.

Akumulatory jak również plugery są elementami zużywającymi się w czasie normalnej pracy. Nowe akumulatory i plugery mogą być zamówione u dostawcy.

Firma B&L Biotech Inc. nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia, urazy pacjenta, personelu obsługującego lub inne problemy spowodowanych użyciem akcesoriów, materiałów innego producenta niż B&L Biotech Inc.



Ochrona środowiska

Zużyte urządzenie nie należy wyrzucać wraz normalnymi odpadami gospodarstwa domowego – należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska.

Akumulatory i baterie zawierają substancje szkodliwe dla środowiska naturalnego. Przed wyrzuceniem lub oddaniem urządzenia do punktu zbiórki surowców wtórnych należy pamiętać o ich wyjęciu. Akumulatory i baterie należy wyrzucać w wyznaczonych punktach zbiórki surowców wtórnych. W przypadku problemów z wyjęciem akumulatora lub baterii można dostarczyć do serwisu firmy Profident, którego pracownicy wyjmą i usuną akumulator lub baterię w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego.

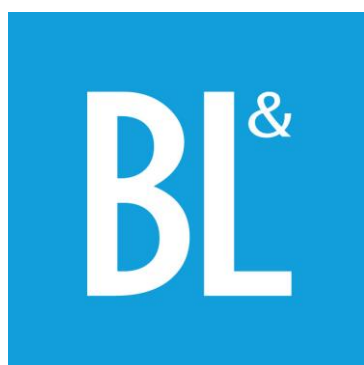


EC REP EMERGO Europe

Molenstraat 15, 2513 BH, The Hague, Holand

Producent: B&L Biotech, Inc,
502, Gung Jun Tower, 727-3 Gojan-dong, Danwon-Gu, Asan Si, Gyeonggi-Do, 425-906 Korea

Serwis: Profident
ul. Legnicka 2, 25-328 Kielce, +48 41 341 72 38, serwis@profident.pl



Data wydania: 01.01.2005